

DIE INSEL

: Palma de Mallorca, 18. März 1933, erscheint jeden Sonnabend :
Nr. 21 :-: 30 Cts.

Die Mallorkinerin.

In der Stadt fast gleich der Schwester vom Festland, hat sich die Mallorkinerin auf dem Lande ihren eigenen Charakter in unser charakterloses Zeitalter hineigerettet.

Als junges Moedchen streng und zuechtig gehalten, hat sie wenig Gelegenheit ihren Typ zu entwickeln. Ihre erste und letzte grosse Sehnsucht ist die Ehe und die Kinder. Sie putzt sich und wird gut gekleidet, um dem Mann zu gefallen. In den letzten Jahren traegt auch auf dem Lande ein junges Maedchen die Pariser Mode, waehrend ihre Mutter im Volkskostuem neben ihr hergeht. Den Maennern gefaellt eben das Moderne und da stellt man sich um. Wie erwaeht ist die junge Mallorkinerin, besonders auf dem Lande, ueberaus streng gehalten und "moralisch" wie man so sagt. Uneheliche Kinder sind abstrakte Hirngespinnste und wenn, ein Grund zum Verstoessen werden

Die Mallorkinerin ist entsprechend ihrer grossen Sehnsucht nach Mann und Kindern ein aeusserst weibliches Geschoepf. Die Tatsache hat es wohl noetig gemacht, dass sie so sorgfaeltig gehuetet wird und deshalb ihren wahren Charakter erst zeigt, wenn sie verheiratet ist. Jung ist sie schlank und grazioes, wird aber schnell gesetzter. Die Hausarbeit verrichtet sie unter ziemlich primitiven Umstaenden. Wenig Neuerungen stehen ihr bei. Das Kochen geschieht meist auf offenem Reissigfeuer vor der Tuer, oder auf Holzkohlen. Es ist ein Grund mit zur Sauberkeit der balearischen Frau, dass sich das Leben 10 Monate im Jahr vor dem Hause auf der «carrera» abspielt. Das weiss getuenchte Hans wird nie recht ausgenutzt, seine Raeume sind immer sauber und haben etwas Reines und demonstrativ Pedantisches in sich. Steife Fotos an den Waenden, unvermeidlich Jesus mit dem blutigen Herzen, Schutzheilige und rings an den Waenden Stuehle, Stuehle, steife Stehle. Schloesse man vom Aussehen des Hauses auf seine Hausfrau, so kaeme man nicht weit von einer kloesterlich verzueckten Schulmeisterin heraus.

Aber, es handelt sich ja um sie, die immer freundliche, arbeitsame Mallorkinerin. Sie ist die Frau ihres Mannes und Mutter ihrer Kinder, nie die Frau ihres Hauses. Sie kennt kein Einladen von Besuch, sie will keine Ausstellung ihres Koennens geben. Sie arbeitet ganz einfach und nur deswegen, weil sie sparen will, sei es eine Magd fuer den Hof oder ein Diestmaedchen fuer die Kueche.

Einer Baeuerin steht es einfach nicht, wenn sie nicht arbeitet im Haus, auf dem Feld, beim Ernten und Dreschen. Sie kennt keine Ruecksicht gegen sich selbst, denn sie ist, wie alle Inselbewohner, geizig. Es ist sparsamer ausdauernder Geiz. Aber bei einem macht dieser Geiz halt, beim Kind. Es ist das Spielzeug, das Vergnuegen das Zentrum der ganzen kargen Familienhandlung. Das Kind ist heilig und darf alles. Selten wird man es schelten und niemals schlagen. Je missetaeterischer das Kind, desto stolzer die Familie, besonders die Mutter. Sie traegt es auf dem Arm als Baby und liebt es als kleinen Rowdi und Nichtsnutz. Ihr braungebranntes Gesicht strahlt stolz bei jeder neuen Missetat—ob sie wohl so weise ist und weiss, dass jede kleine Unart als Kind zwanzig grosse Missetaten als Erwachsener aufheben? Denn sei das Kind noch so «unerzogen», ploetzlich im Alter von 14 bis 16 Jahren streift es diese Haut ab und wird ruhig beinahe serioes.

Ein Beweis, der bestaetigt, dass der Mensch gut ist von Natur, besonders gefuehrt an der Mallorkinerin, die besser ist im einfachen Herzen als die Festlaenderin im erzogenen Geist denken kann.

KURSE

Madrid:

1 Mark	2,840
1 Dollar	11,87
100 Frances	47,00
1 Pfund Sterl	41,25

Berlin:

100 Peseten	35,11
1 Dollar	4,186
100 Frances	16,54
1 Pfund Sterl	19,46

Herausgeber: R. Spiesicke-Schlegel

E. Spiesicke-Schlegel

Briefe zu richten an: «Die Insel», Establiments
Palma de Mallorca.

Bürostunden: Donnerstag von 16 - 18 Uhr im
Hotel Catalonia, Ecke Calle Burgos u. Massanet.
Zugang von Calle de los Olmos.

Redaktionsschluss: Donnerstag 18 Uhr

«DIE INSEL» erscheint jeden Sonnabend.

Druckerei: Ordinas, Calle San Miguel 114 al 120

BEMERKUNG

Wir bitten um die gefaellige Nachsicht der Leser beim Auftreten von Druckfehlern. Insbesondere koennen wir eine richtige Trennung der Worte nicht durchfuehren, da die Menschen, die am Druck der «INSEL» arbeiten, keine Kenntnis unserer Sprache haben.

DER REDAKTION

PRIVATES

Vergangenen Dienstag hoerten die «Amigos de España» einen Vortrag von Herrn Werner Schulz ueber mallorquiner Landschaft in der Dichtung. Herr Schulz uebertrug als erster die Verse ins Englische und die Amigos waren dankbar fuer den lebenswuerdigen Vortrag, der ihnen einen Begriff von der mallorquiner Volksdichtung geben konnte.

Freitag wird, wie ueblich, wieder Bridge gespielt. (16 Uhr).

Deutscher Abend.

Also ist es wirklich wahr, dass eine deutsche Kolonie auf Mallorca keine imaginaere Sache ist. Letzten Montag waren es ueber 30 Personen in der Bar Morisco. Gesprochen wurde ueber alles und zum Schluß darueber, dass man naechsten Montag wieder eintrudeln will um 9, 15 Uhr im erwahnten Lokal am Borne.

Inzwischen ist das wichtige Thema «Flottenbesuch» aufgetaucht, in dessen Zeichen der naechste deutsche Abend stehen wird.

Reiseverkehr.

Diese Woche kommen mit dem Woermann-dampfer von Richtung Genua u. a. an: Herr Dr. Kurt Harnich, Ex. Dr. Ad. v. Bruening, Fraeulein Charlotte Edelman. Herr Alfred Brueckner, Herr Alfred Wiesendanger, Herr u. Frau Ziebill, Herr u. Frau Emil Lumbeck, Fraeulein Ilse Lumbeck.

Mit dem gleichen Schiff fahren ab:

Frau Albert Springborn, Herr Carlberg, Herr Elov Aurell, Fraeulein A. Lund, Fraeulein K. Lund.



Sie finden alle Neuheiten
zum
BRIDGE
und sonstige Geschenkartikel

CALLE CADENA, 11 - TEL. 2332
(zwischen Pl. Cort und Sta. Eulalia)

Telegrafenamnt Terreno.

Der neue Chef des dortigen Amtes teilt uns mit, dass die Dienststunden wie folgt verlaengert wurden:

Wochentags: 9—13,30 Uhr

16—20,30 Uhr

Sonntags: 10—13 Uhr

Um die Telegrammzustellung zu erleichtern und Verzoegerungen zu vermeiden, bittet die Direktion, die zahlreichen Telegrammempfaenger ihren Namen und genaue Adresse daselbst Calle Gomila, 5 bekannt zu geben, damit auch Telegramme mit fehlender Adresse schnell in die Haende des Empfaengers gelangen koennen.

Evangelische Spanier in Palma.

Don Alfredo Capo, Pastor der evangelischen Kirche in Palma, ladet alle Mitglieder der deutschen Kolonie in Palma zum Gottesdienst ein. Dieser findet jeden Sonntag um 10,30 Uhr und 19 Uhr, Donnerstags um 20 Uhr in der Calle de Murillo 44 Sta. Catalina statt. Ausserdem ist jeden Sonntag 9,30 Uhr Kindergottesdienst und Konfirmandenunterricht fuer Maedchen und Jungen.

Alle Predigten werden in spanisch gehalten und Don Alfredo Capo wird sich freuen, wenn seiner Arbeit Interesse entgegengebracht wird. Auch steht er in seiner Privatwohnung, Calle de Murillo 106 Sta. Catalina seinen deutschen Glaubensgenossen zur Verfuegung.

COMESTIBLES Bellver

DELIKATESSEN

BELLVER, 2 - TEL. 1970 - TERRENO

Sauerkraut kg.	2'10	Rollmoepse St.	0'40
Frankf. Wuerstch St.	0'65	Saure Heringe St.	0'80
Schwarzbrot St.	0'50, 1'00	(hausgemacht)	
Orangen Marmelade		Butter kg.	9 00
kg. (hausgemacht)	2'50	Senf kg.	6'00
		Honig kg.	2'50

Salate - Mayonnaisen.

HOTEL - PENSION HILLER

Bietet Hotel-Comfort
zu Pensionspreisen

TERRENO - Calle 14 Abril, 84-86 -- Tel. 2191

MIRAMAR WASSER

PENSION CALVARIO POLLENSA
Cruces, 9 - Tel. 55

Herrliche Lage, mit Blick auf Pollensa und Puerto.
Ruhige Pension mit allem Komfort.

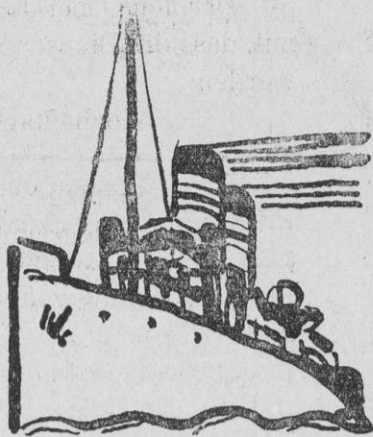
Niedrige Preise.

BESUCHT

BAQUERA, KUSCHE
Y MARTIN S. A.

Pl. Libertad, 11

Tel. 1322 - PALMA



DAS ROMANTISCHE
ANDALUSIEN

DIREKTE ROUTE

PALMA-MÁLAGA

DIE DEUTSCHEN-AFRIKA-LINIEN

Die Schule, als Musterstaat des Kindes...

(Von unserem nach Barcelona entsandten Berichterstatter, der dort Einblick in die neuen spanischen Staatsschulen nehmen konnte.)

Der Durchschnittsintellektuelle, zu Beginn des XX. Jahrhunderts von Zentraleuropa nach Spanien verschlagen, hätte beim Anblick spanischer Schulen entweder verächtlich die Nase gerümpft oder nachsichtig gelaehelt. Bis vor zwanzig Jahren war die spanische Schule unter jeder Kritik. Sie vegetierte unter Leitung schlecht bezahlter und schlecht gebildeter Lehrer in der billigen Etage einer engstirnigen Mietskaserne. Die Lehrer suchten keinen Kontakt mit der Kinderseele und lehrten neben Religion von allem etwas und nichts. Damals war Spanien eben der uebelbeleumundete Vorort Europas, der die Errungenschaften europaeischer Kulturhelden nur aus den Gesaengen fahrender Poeten kannte, oder nur durch die Brille zensurkranker Aemter anstaunen durfte.

John Ruskin beherrschte die spanische Denkungsart und galt als Universalinterpret aller Gesetze die *Newton* offen gelassen hatte. Einen nationalen Kritizismus gab es nicht. Selbst der Freigeist, der Aufklaerrer frass wahllos in sich hinein was ihm der Zufall oder die damals freieste Zeitschrift "Joventud" bot. Neben Nietzsches, von Pompeyus *Gener* unter Lebensgefahr importierten Werken lagen unschuldig die Bayreuther Blätter. Sienkewicks liess weder Tolstois Evangelien noch Dostojewskijs Idioten zur Geltung kommen.

Man wird verstehen, dass in dieser Zeit die Herren ueber die Schulen eine vage Angst vor der Zukunft hatten, aber man wird nie verstehen, dass man damals keinen anderen Ausweg als das Loyolasche System finden konnte. Mit dem sicheren Instinkt der ewig Unsicheren hatten die Flachsmaenner die Gafahr erkannt, und sperrten die juengste Generation hinter Jesuitenmauern waehrend Emerson, Charlyle Nietzsche und der verruchte Stirner durch Europa zogen und Seelen fischten; Zucht hiess die neue Parole.

Als notwendige Reaktion machte sich ein allesmitreissender Goethekult bemerkbar. Goethes Deutschland wurde zum Vorbild fuer alles,

was am alten System krankte. Die "Joventud" schwelgte in Uebersetzungen deutscher Prosa und Philosophie. Wagner waere imstande gewesen das einzig typisch spanische: die Musik umzuformen, wenn nicht angesehen Maenner wie Thomas Breton in letzter Stunde protestiert haetten.

Dann kam der Ostwind, der die alten verstaubten Lehrmittel in die dunkelste Ecke fegte, der die Kerze loeschte hinter welcher der ewig junge Don Quichotte ueber Chroniken gruebelte. Der neue Geist zog nach Spanien, Anstelle der Kerze flammte die Tageslichtlampe auf und zeigte, dass der neue Geist stark genug waere alles zu bezwingen, was wider ihn auferstehen wuerde.

Die Renaissance der spanischen Schule.

Wer Spanien vor der Revolution gekannt hat und das heutige Spanien studiert, kann sich des Eindrucks nicht erwehren, dass die ganze Revolution eigentlich *nur* dem Kinde zugute kam. An allen Ecken und Enden wuchsen Schulen aus der Erde, mit wirklich verzweifelter Anstrengung sammelte man alle verfuegbaren Lehrkraefte, bildete um, inspirierte und stellte die faehigsten mit Generalvollmacht an die Spitzen der einzelnen Schulen. Man vertrieb die Jesuiten, sperrte die Souterrainlokale, die ehemaligen Schulzimmer fuer die Kinder der bemittelten Klasse, und oeffnete die hellen Klausuren fuer die Kinder aus dem Proletariat, aus dem Chinesenviertel.

VILLA SANS-SOUCI
TERRENO

CALLE SALUD, 2 - TEL. 2293

Bar - Deutsche Pension - Hübsche Gärten

LIBRERIA ORDINAS

83, SAN MIGUEL - PALMA

Deutsche Zeitungen, Zeitschriften, Mode-Journale, Abonnements auf Fachzeitschriften jeder Art, Reiseleiter. Wir geben gerne unverbindlich und kostenlos Auskuenfte jeder Art ueber alles was Sie als Turist wissen wollen.

B O N E T
 SAN NICOLÁS, 15
 PALMA

Feinste Handstickereien, typische mallorquiner Arbeiten.
 Dauernde Ausstellung. Für Ausländer durchgehend geöffnet
 Handgemalte Modesachen

*Die Schule am Meer: die Quelle der
 modernen Paedagogik.*

Vor zehn Jahren setzte ein Kinderfreund die Gruendung einer Schule durch, die dem kranken, zurueckgebliebenen Kinde neben der noetigen Erziehung auch Sonne und koerperliches Gedeihen verbuergen sollte. Diese Schule genoss mehr Freiheit, als alle andren und wurde im Laufe der Zeit immer vorbildlicher. Heute ist sie die Mutter der vielen neuen katalanischen Schulen geworden. Was diese im Kleinen vollbrachte, wird heute im Grossen durchgefuehrt und die einzige Aenderung im wesentlichen Aufbau ist gleichzeitig die bedeutendste. Was frueher das Privileg des kranken Kindes war, ist heute Gemeingut des gesunden. In Sarria, der frueheren Hochburg der Jesuiten werden 1800 Kinder aus dem Proletariat unterrichtet. Dort leben die Kinder wie in einer kleinen Musterhierarchie, steigen in der persoenlichen Verantwortung von Rang zu Rang und vergessen, dass sie aus einem Stadtteil kamen der keine Sonne, kein Lachen und keinen sauberen Winkel kennt. 22000 Kinder haben heute schon diese zweite Heimat.

Erziehen heisst: Milieu aendern

Ohne Sparta kopieren zu wollen, ist man auf den Gedanken gekommen, dass alle Erziehungsarbeit umsonst ist, solange die Kinder ihr Heim in der Welt der ideellen und moralischen Alphabeten haben. Hier setzte die Grosszuegigkeit ein. Jedes Kind, das eine Staatsschule besucht, verlaesst in der Frueh die elterliche Wohnung, faehrt kostenlos mit der Strassenbahn oder dem Autobus in die Schule. Ueberall haengen Plakate die das Schulkind dem Schutze des Buergers anempfehlen. In der Schule ist das Kind zu Hause, hat sein Recht und ein gehoeriges Mass von selbstaerlegten, heiss geliebten Pflichten. Es hat seine Selbstbestimmung, die so geistreich geregelt ist, dass jedes Kind nur sein bestes geben und wollen kann. Die Kinder waehlen ihren Klassenpraesidenten, die Klassenpraesidenten waehlen ihren Schulpraesidenten. Das gleiche Verfahren regelt die Zuteilung der anderen Aemter: Chronisten, Bibliothekare, Hygienisten und Meteorologen.

Ich werde nie vergessen mit welcher Wuerde mich das fuenfkoepfige Praesidium einer Schule durch seine Welt fuehrte. Keiner dieser Knirpse (11-12) fiel aus der Rolle. Feierlich machten sie die Honneurs, verstanden witzig zu kritisieren und ironisierten die eigenen Produkte aus dem vergangenen Semester mit einer Objektivitaet,

MIRAMAR WASSER

die mich begeistern musste. Mittags sitzen die Kinder an Tischen und essen wie im Restaurant ihre drei Platten. Nach Tisch liegen sie in bequemen Liegestuehlen und schlafen. Ausgeruht beginnt die Schule von neuem. Es gibt lehrerlose Klassen, aber ein System regelt den unverminderten Fortgang des Studiums. Jede Klasse zerfaellt in drei Kampfgruppen. So arbeiten die Kinder kollektiv unter schwerster Konkurrenz. Einer will den andren ueberfluegeln, fuer seine Farben die Fahne erobern. Erst am Abend geht das Kind nach Hause, traegt nicht selten ein paar Blumen heim, die es der Mutter aufs Bett legt. Das Experiment ist gelungen. Fort aus dem Milieu, aber nicht fort von der Mutter. Die spanische Schule ist die Grundform des Staats und als solche faehig, das Kind sozial zu erziehen. Die Erfahrung hat bewiesen, dass das freie, verantwortungsvolle Kind faehig ist, selbst Gesetze zu bauen, die sicherer und fruchtbarer das Positive der Schule beguenstigen, als Gesetze die ein weiser Schullehrer geschrieben hat, der mit der neuen Generation nichts mehr gemein hat, als die Unzulaenglichkeit des Unfertigen.

J. D. MAC KAIN.

HOTEL CATALONIA

(Buero der INSEL)

Calle Burgos und Massanet
 Ecke Olmos - Tel. 1305

11 pes. taeglich

HOTEL CONTINENTAL

Calle San Miguel, 36-38 -- Tel. 1405

10 pes. taeglich

Beide Hotels unter derselben Direktion

SONNIGE PRIVATZIMMER

mit oder ohne Pension finden Deutsche bei
 ALBERT, calle San Magín, 1-2.º

WOLLEN SIE

ein deutsches Lehr- oder
 Lesebuch

KAUFEN?

Kommen Sie zu uns. Sie finden
 immer etwas passendes.

LIBRERIA ORDINAS

83, SAN MIGUEL -- PALMA

Blendend weiße Zähne
durch die Zahnpaste

9

Chlorodont

beseitigt Zahnbelag
und Mundgeruch

Deutsche Flotte am 24. April in Palma:

Geplant ist, dass am 24. April der Kreuzer "Leipzig", Zerstörer "Seeadler" und eine Torpedoboot halbflootillie in der Palmabucht Anker werfen. Insgesamt waren es also 10 deutsche Kriegsschiffe, sie bleiben vom 24. April bis zum 2. Mai liegen. Besuch ist inoffiziell angesagt. Da es seit 3 Jahren der erste deutsche Flottenbesuch in Palma de Mallorca ist, wird es sich die deutsche Kolonie nicht entgehen lassen, unsere blauen Jungens herzlich und froh zu begrüßen.

Fuer Pollensa..

...wollen wir troestend hinzufuegen, dass die dortigen Puertobewohner, wenn nicht gerade englische-worauf man sich so heftig vorbereitet hatte so doch deutsche Kriegsschiffe zu Besuch bekommen werden. Die eingekauften "drinks" duerften wohl nicht so absatzfaehig sein, doch die uebrigen Dinge wird man loswerden.

Folgende Schiffe werden nach Pollensas Bucht kommen; Kreuzer "Leipzig" und "Koenigsberg", Zerstörer "Seeadler" und 2 Torpedoboot halbflootillen (je 8 Schiffe). Die dortige Anwesenheit ist geplant vom 4. bis 10. Mai.

Immerhin werden wir noch genauen Bericht darueber bringen.

LYTA

MECHANISCHE WASCH-UND PLAETTANSTALT

HAUSABHOLUNG
MODISCHE PREISE

ANNAHMESTELLEN IN PALMA: Calle Santa Eulalia, 13
Sindicato, 174
Calle San Miguel, 129

IM TERRENO: Avenida 14 Abril, 21 Tel. 2064
IN SANTA CATALINA: Cotoner, 32. Tel. 1618

viena Strickkleider
Abendkleider nach Mass

TEATRO PRINCIPAL
(am GRAND HOTEL)

HOLLYWOOD CIUDAD DE ENSUEÑO

Ab Dienstag: VIOLETAS IMPERIALES

Aus Pollensa.

Dimitri Tsapline

Casa Singala in Puerto Pollensa, still hinter Hotel Illa d'Or gelegen, ist das Heim und der Ort der Ausstellung dieses Russen. Skulpturen aus Stein und Holz schauen einen an und sprechen. Abstrakter Gedanke, der zur plastischen Form gemodelt ist. Der Stolz und Inhalt einer Idee wird hell und schroff in den ruhigen, steinernen Bewegungen der Tiere. Ein Glaube an kommenden und Liebe und Erfassen eines grossen Geistes, der wie ein Kind schafft - triebhaft und deshalb einzig. Es sind nur Skizzen, kleine Ideen und Einfaele. Man sagt klein, - was kann ein Löwe, ein Adler, ein Geier Kleines an sich haben der täglich seine Groesse und Kraft einsetzt um zu leben! Das ist Wahrheit, was ungemacht ist, und die Formen schlagen wahrlich ins Gesicht mit der Ungemachtheit ihrer Zuege - wo ist da die Trennung zwischen Schoenheit und Wahrheit? - in der Kunst wie im Leben kann beides nur zusammensein. Persoenlichkeit ist der Wert und Idee das Werk.

Wieder ein Russe. Russische Kuenstler sind es so, wie sie alle Patrioten sind und sich selbst in der Fremde Heimaterde schicken lassen, um in ihr bestattet zu werden. Ein Verwirklichen von kleinlicher Liebe, die sie gross macht durch die ruhige Tat oder eine grosse Sehnsucht die sie nur kindlich andeuten koennen und deshalb so rein.

In Pollensa und Puerto ist man enttaeuscht. Sehr enttaeuscht sogar, weil die englische Flotte nicht kam. Jede fluessige Pesete wurde angelegt in "drinks" in Souvenirs und allem erdenklichen Zeug. Noch steht alles da und wartet auf die Kaeufer. Von Barcelona hat Pollensa auch den Zuwachs von 20 "bailerinas" erhalten, die nun schiefangesehn in dem ungrusstaedtischen Staedtehen sitzen.

Vielleicht verhilft diese Enttaeuschung zu etwas Nuetzlichem insofern, das die Preise sinken in Puerto. In der Stadt ist es ja noch billig. Pension von 8 bis 10 Peseten. Ein grosser café con leche "mit" kostet 35 cts.

Hans Paap will wieder in Palma bei Costa ausstellen und zwar am 1. April im neuen Ausstellungsraum. Hauptsächlich Portraits.

Hispano-Olivetti

SCHREIBMASCHINEN

Plaza Cuartera, 17 - Tel. 1617

Lerne spanisch

Zusammengestellt von Juan Borrás.

Lección segunda

Formación del plural.

Der Plural wird durch Anhaengung eines «s» gebildet: carta, Brief, cartas, Briefe. Wenn das Wort mit einem Konsonanten oder mit einem y endet, so wird es angehaengt: ley, Gesetz, leyes. Pared, Wand, paredes. Ist der letzte Buchstabe ein «z», so verwandelt er sich beim Plural in ein «c», aprendiz, Lehrling, aprendices.

Die Artikel des Plurals sind: los, die (masculin) las, die (feminin) unos, masc. unas, fem. im Sinne von einige.

Regel fuer Betonung.

Worte, die mit einem Vokal, mit «n» oder «s» enden, haben Betonung auf der vorletzten Silbe.

Worte mit konsonantischer Endung (ausser n und s) werden auf der letzten Silbe betont. Ausnahmen sind durch ein Akzent erkenntlich.

Alle fragenden Fürwörter haben ein Akzent.

Tener—haben (etwas haben, halten, besitzen)

yo tengo	nosotros tenemos
	nosotras
tu tienes	vosotros teneis
	vosotras
el, ella, Vd. tiene	ellos, ellas, Vds. tienen

Vocablos

qué	was?
en casa	zu Hause
diversos	verschiedene
arbol frutal	Obstbaum
el jardin	der Garten
el hombre	der Mann
bueno	gut
mucho	sehr, viel
el amigo	der Freund
la casa	das Haus
esta	diese
la hoja	das Blatt
la página	die Seite
dos	zwei
la estilográfica	die Fuellfeder
el asiento	der Platz
el motor	der Motor
quién	wer, (sing.)
quiénes	wer (plur)
las tenazas	die Zange

el fósforo	das Zuendholz
las frutas	das Obst
la despensa	die Speisekammer
la uva	die Weintraube
el plátano	die Banane
dulce	suess
la manzana	der Apfel
la ciruela	die Pflaume
la cereza	die Kirsche
el encendedor de bolsillo	das Feuerzeug
el dinero	das Geld
el banquero	der Bankier
siempre	immer
caballero	mein Herr
la ventana	das Fenster
la escalera	die Treppe
agua corriente	fliessendes Wasser
calefacción central	Zentralheizung
señora	
señorita	
usted - Vd	Sie (sing.)
ustedes - Vds	Sie (prul.)

Anrede

PERFUMERÍA INGLESA

CADENA, 6 - TEL. 1770

Porzellane und Kristalle

Perfums erster Marken

Saemtliche 4711 Fabrikate

IMPORT EXPORT

Vertretungen

ALBERTO FISCHER

San Jaime, 3 - Te. 1130 - Apartado, 73

PALMA DE MALLORCA

viena Strickkleider
Abendkleider nach Mass**Internationaler Sprachklub**

LOS AMIGOS DE ESPAÑA

Jeden Dienstag um 16 1/2 Uhr
im TROCADERO.

Jeden Freitag 16 Uhr BRIDGE

BALEAR

(nahe Bahnhof.)

Ab Donnerstag **"KADETTEN"** Tonfilm in DEUTSCH

mit Albert Bassermann, Trude v. Molo.

"LE CHIC PARISIEN"

CALLE ROSARIO, 1
(nahe Conquistador)

Moden

Elegante Huete von fuehrenden
Pariser Haeusern.

— MADAME X Corsets. —

Mallorcagaeste aus Deutschland

Walter Stern Frankfurt a / M. Anne-Marie Schutt Wiesbaden. Ludwig Andresen Hamburg. Emil Orsinger Freiburg Br. Alice Wehrssen Stetin. Charlotte Suck Habana.

Unbestellbare Post

Bei Baquera Kusche & Martín. Plaza Libertad, 11
Fuer:

Herr Hans Hoess
Herr Dr. med. Rudolf BaIzar v. Braun
Frl. Annely Weisser
Herr Geh. Reg. Rat Richard Jacob
Herr Pepie Wukowitsch (S-S-Oceana)
Herr Robert Dalferth
Herr F. Herzog
Frau von Zimmermann, Dresden
Frau I. Dix
Frl. Dr. jur Anita Augspurg

Taxikrieg.

Die Palmesaner Taxifuehrer kaempfen um die teuren Preise die sie nehmen. Eine Barcelonenser Taxigesellschaft wollte hier billiger arbeiten, wurde aber herausprotestiert von den hiesigen Schoffoeren, die mit ihren Autos die ganze Plaza de Cort versperrten.

Tennis.

Die Saison hat begonnen, der Mallorca Lawn Tennis Klub ist fuer die kommende Spielzeit geruestet. Das neue Klubhaus wird jede Bequemlichkeit bieten und entspricht nunmehr den Anforderungen, die ein solcher Platz stellt Die Aufnahmebedingungen sind folgende: es muss entweder ein einmaliges Eintrittsgeld gezahlt werden von 100 Pes. und dann fortlaufend monatlich 5 Pes, oder man zahlt ein halbes Jahr lang monatlich 25 Pes. und dann 5 Pes. Jedenfalls ist die Spielgelegenheit angenehm und man kann mit Auslaendern und Mallorquinern zusammensein. Gut die Haelfte der Klubmitglieder sind Auslaender. Besonders angenehm fuer die Deutschen duerfte es sein, dass man dort eine ganz ausgezeichnete deutsche Trainerin vorfindet, Fraeulein Else Kusterko, die lebenswuerdige Vorstands dame der «Amigos de España». Alles Naehere erfahrt man am besten gleich selbst an den Plaetzen, Terreno, gegenueber dem Hotel Royal.

Vom Gobierno Civil.

Jeder berufstaetige Fremde ueber 14 Jahre muss bis zum 31. Maerz seinen Pass beim Gobierno Civil oder auf den Buergermeistereien auf dem Lande registrieren lassen.

CINE BORN

Das vornehme Lichtspielhaus.

"SE FUÉ MI MUJER"

mit Meg Lemonnier, Henri Garat

Ab Donnerstag:

"UNA MUJER PERSEGUIDA"**PENSIÓN GARAU**

PALMA-FELIU, 6

Familienpension. Zimmer mit fliessenden Waeser.
Gelegenheit zum Spanischlernen.

RELOJERIA ALEMANA. Deutscher Uhrmacher.

CALLE COLÓN, 40-44

Grosse Auswahl in Longines Uhren. Wecker, Armbanduhren usw.
Reparaturen zu niedrigsten Preisen.

HOLZ und KOHLE

fuer Oefen jeder Art.

PEDRO ROSSELLÓ ROSSELLÓ

Calle del Olivar, 1. : - : Tel. 2353 - PLMA

Almacenes CASA ROCA

Lonjeta, 53 - Palma - Tel. 2423

Ausstellung der
Perfumeria MYRURGIA

GERMAINE Arte Floral

SALÓN BORN - PALMA - Borne, 31 - Tel. 2347

Sie finden bei uns:

Rosen, Orchideen, Flieder, Tulpen usw.

Zweimal woechentlich frisch mit dem Flugzeug.

Sehr billige Preise.

Schriftsteller sucht Nebenberuf

als Sekretaer oder Hauslehrer.

Deutsch, englisch, franzoesisch, hollaendisch, italienisch,
griechisch u. Latein. Maschinschrift.

Zuschriften unter "Mentor" an die "Insel".

Neuzeitliche Fusspflege

Elektrisches Fraesverfahren schmerzlos (Entfernen von Huehneraugen, Hornhaut, verdickten, doppelten, eingewachsenen Naegeln, auch veralteten Leiden)

Behandluug in und ausser dem Hause

E. TISCHNER

Calle José Villalonga, 53 - Terreno - Tel. 2151

Autobustouren auf der Insel**Montags—Donnerstags—Freitags—Sonntags**

Nach Valldemosa, Miramar, Deya, Soller, Puerto, Soller, Palma 80 km. 11 Pes.

Montags—Mittwochs

Nach den Draehhoehlen (Konzert) und den Hoehlen dels Hams. 126 km. 11 Pes.

Dienstags—Freitags

Nach Pollensa, Puerto, Formentor. 136 km. 11 Pes.

Donnerstags

Nach Bañalbufar und Estallenchs. . . 11 Pes.

Sonnabends

Nach den Hoehlen von Artá und Calarajada. 170 km. 13 Pes.

Abfahrt der Autobusse um 9, 15 Uhr vor dem *Fomento del Turismo*, Borne. Rueckfahrt bei Dunkelwerden.

Regelmässige Dampferverbindungen

<i>Palma-Mahón</i>	Donnerstags 20 Uhr
<i>Mahón-Palma</i>	Freitags 20 Uhr
<i>Palma-Ibiza</i>	Mittwochs 12 Uhr
	Freitags 12 Uhr
<i>Ibiza-Palma</i>	Freitags 9 Uhr
	Sonntags 24 Uhr
<i>Palma-Valencia</i>	Sonntags 20 Uhr
<i>Valencia-Palma</i>	Montags 20 Uhr
<i>Palma-Tarragona</i>	Dienstags 19 Uhr
<i>Tarragona-Palma</i>	Mittwochs 19 Uhr

Taeglich, ausser Sonntags, Verbindung zwischen *Palma und Barcelona* (und umgekehrt) um 21 Uhr.

Deutsche Afrika-Linien**Palma-Málaga-Ceuta-Lissabon-Southampton Rotterdam-Hamburg**

Abfahrt Hamburg	13. Maerz	(Usambara)
	10. April	(Woermann)
Ankunft Palma	26. Maerz	
	23. April	
Abfahrt Palma	19. Maerz	(Woermann)
	8. April	(Watussi)
Ankunft Hamburg	30. Maerz	
	19. April	

Preiswerte Autoreisen nach Deutschland.

Naechste Abfahrt 27 Maerz ab Barcelona nach Frankfurt / Main. Bequeme Fordlimusine, Fahrtdauer 3 Tage, Preis incl. Mitnahme eines Koffers bis zu 70 / 40 / 18 / pro Person M 75. Weitere Abfahrt nach Frankfurt / Main am 5. 4., nach Berlin am 12. 4. (4 Tage M 90.)

Die angebotenen Fahrten sind dadurch verfuegbar, dass unsere Gaeste, die mit dem Wagen von Deutschland kommen meistens sich sehr lange hier aufhalten.

Deutsche Pension Casa Steyer-Tossa de Mar (Gerona)
Verlangen Sie unseren Prospekt.

TELEGRAPHENAMT**Hauptgebäude:**

Calle San Felio, Palma Tag und Nacht geoeffnet.

Zweigstelle:

Terreno, Gomila, 5 Wochentags von 10-13,30 Uhr
von 16-20,30 Uhr
Sonntags von 10-13 Uhr

POST**Dienststunden:**

Briefmarkenschalter—Drucksachen—Post restante

von 9—13 $\frac{1}{2}$ Uhr auch Sonntags
von 17—19 Uhr ausser Sonntags.

Einschreiben: (Certificados)

von 9—11 Uhr taeglich
von 17—19 Uhr ausser Sonntags.

Wertsendungen:

taeglich von 9—12 Uhr ausser Sonntags.

Paketpost:

Abholen: von 12—13 Uhr ausser Sonntags
Aufgeben: von 9—11 Uhr ausser Sonntags

**Deutsche Schule auf Mallorca
COLEGIO ALEMAN**

Erziehungsheim u. Erholungsheim. Unterricht der hoeheren deutschen Lehrplaene. Schicken Sie Ihre Kinder nach Mallorca. Verlangen Sie Prospekte.

Studienrat Dr. Foerster, Colegio Aleman Palma de Mallorca
Son Alegre

KINOS

Born (taegl. ab 6,15 Uhr, Sonn., Mon., Donn, ab 3,30 Uhr).

«Se fué mi mujer» (Meine Frau ist weg)
Ab Donnerstag: «Una Mujer perseguida»
(Eine verfolgte Frau)

Principal (taegl. ab 6 Uhr)

«Hollywood ciudad de ensueño»
Ab Dienstag: «Violetas Imperiales»

Moderno (taegl. ab 3,30 Uhr)

Montag: «Billy Kid».
Donnerstag: «Las alegres chicas de Viena»

Rialto (taegl. ab 3,30 Uhr)

«El beso redentor» in spanisch.
Ab Donnerstag: «Sangre Roja» mit Clara Bow.

Balear (taegl. ab 6 Uhr, Sonnabends ab 3 Uhr.)

Ab Donnerstag: «Kadetten» Deutscher Tonfilm mit Albert Bassermann und Trude v. Molo.

Lirico (taegl. ab 6 Uhr)

Film «Arsene Lupin»

Pferderennen (Traber)

Finden jeden Sonntag 13,30 Uhr im Stadion (carretera Establiments) statt. Fremden haben freien Eintritt gegen Vorzeigen ihres Passese.